

I

**Саньцзянский профессиональный институт
изобразительных искусств(г. Цзямысы, КНР)**

С целью укрепления сотрудничества и развития академических обменов федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «РГХПУ. им. С. Г. Строганова» (Россия), и Саньцзянский профессиональный институт изобразительных искусств (Китай), вместе именуемые «Стороны», договорились о следующем:

I

Обе стороны будут способствовать укреплению сотрудничества в области образования, науки, культуры и искусства, углублению взаимопонимания и дружбы между народами двух стран.

II

В условиях использования существующих ресурсов, обе стороны будут сотрудничать по следующим направлениям:

- a) обмен преподавателями для чтения лекций, участия в научных симпозиумах и конференциях и т.д.;
- b) обмен учебно-методическими материалами и научным опытом по предметам, представляющим взаимный интерес;
- c) взаимные визиты членов профессорско-преподавательского состава и административного персонала;
- d) совместная организация научно-исследовательской деятельности и издательской деятельности, проведение международных научно-практических конференций;

联邦国家自治高等职业教育机构

“俄罗斯国立工艺美术大学”（俄

罗斯莫斯科市）与黑龙江三江美术职业学院（中国，佳木斯市）合作协议书

为了加强双方合作并进一步开展校际学生交换项目，联邦国家自治高等职业教育机构“俄罗斯国立工艺美术大学”（俄罗斯）与黑龙江三江美术职业学院（中国），以下简称“双方”。达成如下协议：

I

双方将加强教育、科学、文化、艺术领域的合作，加深两国人民之间的相互理解和友谊

II

在利用现有资源条件下，双方合作方向如下：

A) 为开展讲座及参加科学座谈会、讨论会等学术论坛进行教师交流和互换；

B) 就双方共同有兴趣学科的教材及科学专长进行交流；

C) 进行教授、教师及职工互访；

D) 共同开展科研活动、联合举办国际研讨会及出版活动；

- e) обмен и зачисление студентов на условиях соблюдения соответствующих правил зачисления образовательной программы;
- f) разработка и реализация СОП;
- g) организация языковых стажировок для студентов и преподавателей

III

Формы сотрудничества и соответствующие им финансовые и социальные взаимоотношения, в частности, касающиеся конкретных визитов или обменов, совместно разрабатываются и детально определяются дополнительными соглашениями к настоящему договору для каждой программы

IV

Стороны обязуются сохранять в тайне и считать конфиденциальными условия настоящего договора. Стороны сохраняют информацию о коммерческой деятельности любой из Сторон, полученную в процессе исполнения договора, а также и всю информацию, предоставленную одной стороной другой и обозначенную предоставившей стороной как конфиденциальную. Такая информация не подлежит раскрытию, разглашению, размещению или иному предоставлению третьим лицам без предварительного письменного согласия предоставившей стороны.

V

Настоящее соглашение вступает в силу с момента подписания законным представителем или уполномоченным представителем обеих сторон и скрепления официальной печатью подразделения. Текст настоящего договора составлен на китайском и русском языках в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу. Каждая сторона имеет оригиналы договора на китайском и русском языках

E)在遵守教育项目相应招生规则的条件下，

F)进行学生交换和招生；

G)组织学生及教师语言进修

III

各项目的合作方式以及其有关的财务与社会关系，特别是涉及具体访问或具体交换的问题，需要由双方共同制定并通过本协议的补充协议详细确定。

IV

双方承诺保密，并把本协议当作保密条款。双方保留在执行本协议期间获得的任何一方的商业活动信息，以及一方向另一方提供的所有信息，并由提供方指定为机密信息，未经提供方事先书面同意，不得披露，泄露，公布或以其他方式向任何第三方提供此类信息。

V

本协议自双方法定代表人或者授权代表签字并加盖单位公章之日起生效。本协议由中文和俄文书写，一式两份。每份均具有同等的法律效力。双方各执一份中俄文协议原件。

VI

Настоящий договор действует в течение пяти лет, начиная с момента официального подписания каждой из сторон. Каждая из сторон может расторгнуть настоящий договор при условии преждевременного письменного извещения за три месяца. Срок действия настоящего договора может быть продлен по взаимному согласию двух сторон.

Программы и работы, начатые раньше, чем за три месяца до расторжения настоящего договора, должны быть совершены согласно планам их проведения.

Адреса сторон:

ФГБОУ ВО «РГХПУ им. С.Г. Строганова»

Место расположения: 125080, Россия, г. Москва,
Волоколамское шоссе, д. 9

Тел.: +7(499) 158-70-71

Факс: +7(499) 158-70-71

俄罗斯国立工艺美术大学
所在地: 俄罗斯莫斯科伏尔加格勒大街 9 号,
电:



Ректор: Сергей Владимирович Курасов

«10» 2023

VI

本协议自双方签字日起生效，有效期为 5 年。在提前 3 个月书面通知对方的条件下，另一方可以单方解除本协议。经两校协商一致，可以延长本协议有效期。废止本协议前三个月已经开始的计划和工作，应根据计划予以完成。

双方法律地址:

所在地: 中国黑龙江省佳木斯市大来社区黑龙江三江美术职业学院
邮编: 154000

电话: 0451-58615600

传真: 0451-58615600

**Санъязянский профессиональный
институт изобразительных
искусств :**

Адрес: далай район в городе цзямус,
провинции хэйлунцзян, Китай

Тел.: 0451-58615600

Факс: 0451-58615600

黑龙江三江美术职业学院
理事长、院长: 李英海



2023年12月18日